

Leigh never inquired whether the Prayer Book was right or wrong, but what it was and what it meant; and in this way the exercise of the Royal Supremacy is a large general blessing. It is law—simple, clear passionless, unprejudiced law—which tells the angry and prejudiced disputants what they are, in controversies and disputes, too angry and too prejudiced to see.—*Saturday Review*.

A LIST OF THE LANGUAGES INTO WHICH THE SCRIPTURES, IN WHOLE OR IN PART HAVE BEEN TRANSLATED.*

When the Christian Church was founded on the Day of Pentecost, it pleased Almighty God by a miracle to endue the first preachers of the Gospel with many excellent gifts of the Holy Ghost, and specially with the power of speaking in languages which they had never learned. The Church of later times possesses no such wonderful endowments.

What was once bestowed in a moment by a miracle has now to be acquired by patient toil, aided only by the ordinary influence of the Holy Spirit.

The vast variety of languages spoken in the world has hitherto been one of the greatest barriers to the extension of the Gospel.

As a proof, however, of the extent to which this curse of Babel has now been surmounted, we extract from the English "Literary Churchman" a list of languages into which the Holy Scriptures have been in whole or in part translated. May the good work go on and prosper, till the whole earth be full of the knowledge of the Lord, as the waters cover the sea.

MONOSYLLABIC.

CLASS I.

Chinese,
Burmese,
Arakanese or *Rukheng*,
Peguise, Talain, or Mon,
Siamese,
Laos or *Law*.
Cambojan,
Anamite.
Karen,
Munipoora,
Khassea,
Tibetan,
Lepeha.

SHEMITIC.

CLASS II.

Hebrew, Old Testament,
Hebrew, New Testament,
Samaritan,
Chaldee,
Syriac,
Syro-Chaldaic,
Modern Syriac,
Arabic,
Judeo-Arabic,
Maltese,
Mogrebin or *W. Arabic*,

Carshun.

Ethiopic,

Tigré,

Amharic,

INDO-EUROPEAN.

CLASS III.

MEDO-PERSIAN FAMILY.

Persian,
Judeo-Persian,
Pushtoo or Affghan,
Beloochee or Buloochee,
Ancient Armenian,
Modern Armenian,
Ararat-Armenian,
Kurdish,
Armeno,
Hakari,
Ossitinian.

SANCRIT-FAMILY.

Sancrit,
Pali,
Hindustani or Urdu,
Hinduwee,
Bruij or Brij-bhasa,
Canoj or Canyacubja,
Kousulu or Koshala,
Bhojepoorra,
Hurriana,